

H9 חָטַף CHATAF (3x) siepata, kaapata, ryöstää mukaansa (verbitaul.)

(päivitelty 2.11.2023)

H9 HEPREA VERBITAULUKOT <https://gen.fi/h9.html>

H9 חָ CHET <https://gen.fi/h9-8.html>

H9 טָ CHET–TET <https://gen.fi/h9-89.html>

H9 חָטַף chataf (3x) siepata, kaapata, ryöstää mukaansa (verbitaul.)
<https://gen.fi/h9-89p.html>

SISÄLLYSLUETTELO (luonnos)

0. Dokumentteja
1. Johdanto
2. Pa. חָטַף chataf (3x) siepata, kaapata, ryöstää mukaansa
 - 2.1 Pa. johdanto, inf. ja partis.
 - 2.2 Pa. perf., impf./fut. ja imperat.

0. DOKUMENTTEJA

H Heprea, sivukartta

<https://gen.fi/h-sivukartta.html>

H2 חָטַף chataf (3/) ottaa nopeasti: siepata, kaapata (juuri) (tulossa, jHs.)

<https://gen.fi/h2-89p.html>

Academy of the Hebrew Language (heprean verbitaulukot) (AHL)

<https://hebrew-academy.org.il/לוחות-נטיות-הפרועל/?action=netiot&shoresh=חטף&binyan=0>

Aspinen, Mika: Raamatun heprean kielioppi. Finn Lectura 2011 (MA)

Bible Society in Israel (Tanach ja nykyheprealainen UT) (BSI)

<https://haktuvim.co.il/en/study/Gen.1>

Klein, Ernest: A Comprehensive Etymological Dictionary of the Hebrew Language. Macmillan 1987 (Klein)

https://www.sefaria.org/Klein_Dictionary?lang=bi

Liljeqvist, Matti: Vanhan testamentin heprean ja aramean sanakirja. Finn Lectura 2010 (MLH)

Milon Even-Shoshan. Vol. 1–6. Hamilon Hechadash 2003 (EShM)

1. JOHDANTO

- חָטַף chataf (3x, Tuom21_21, Ps010_09 [2x]) siepata, kaapata, ryöstää mukaansa (verbi)

(Tuom21_21H)

וְרֵאִיתֶם וְהִנֵּה
 אִם יֵצְאוּ בָנוֹת - שִׁילוֹ לְחֹל בְּמַחְלוֹת
 וַיֵּצְאוּ מִן הַכְּרָמִים וַחֲטָפְתֶם לָכֶם
 אִישׁ אִשְׁתּוֹ מִבָּנוֹת - שִׁילוֹ
 וְהִלַּכְתֶּם אֶרֶץ - בְּנִימֹן:

21 Ja (kun) te näette, ja katso, jos tulevat Silon tyttäret ulos pyörimään/tanssimaan piiritansseissa, ja/niin tulkaa ulos/rynnätkää viinitarhoista ja siepatkaa/ryöstäkää teille, mies/kukin hänen vaimonsa Silon tyttäristä, ja lähtekää Benjaminin maahan. (Tuom21_21_JMR)

HV3 tähän 23.10.2023

(Ps010_09H)

יֵאָרֵב בַּמִּסְתָּר כְּאַרְיֵה בְסֹכָה
 יֵאָרֵב לְחֹטֵף עָנִי
 יִחַטֵּף עָנִי בְּמִשְׁכּוֹ בְּרִשְׁתּוֹ:

9 Hän vaanii/väijyy piilopaikassa kuin leijona pensaikossaan/ "majassaan", hän vaanii/väijyy siepatakseen kurjan, hän sieppaa kurjan vetääkseen hänet verkkoonsa. (Ps010_09_JMR)

חֲטָף - פְּתַח חֹטֵף פֶּתַח

mask. MH chataf patach, a-katkovokaali, "patachin nopea/sieppaus"

2. PA. חֲטָף CHATAF (3x) siepata, kaapata, ryöstää mukaansa

2.1 PA. JOHDANTO, INF. JA PARTIS.

לְחֹטֵף \ לְחֹטֵף חֹטֵף חֹטֵף חֹטֵף \ יִחַטֵּף \ יִחַטֵּף חֹטֵף
 pa. trans. (3x) siepata, kaapata, ryöstää mukaansa

חֹטֵף חֹטְפִים חֹטְפוֹת

חָטוּף חָטוּפִים חָטוּפָה חָטוּפוֹת

adj. (pa. pass. partis.) PBH nopea, äkillinen, kiireinen,
MH chataf-vokaalilla merkitty, NH siepattu, kidnapattu

2.2 PA. PERF., IMPF./FUT. JA IMPERAT.

- impf./fut:ssa prim. lar. (erityisesti chet/he) -verbeille tyypilliset rinnakkaiset muodot
- BH suosii pitempää muotoa, NH lyhyempää

חָטַף	הוא
חָטְפָה	היא
חָטְפָתְךָ	אתה
חָטְפָתְךָ	את
חָטְפָתִי	אני

חָטְפוּ	הם \ הן
חָטְפְתֶם	אתם
חָטְפְתֶן	אתן
חָטְפֵנוּ	אנחנו

חָטְפֵי	חָטְפֵי	הוא
חָטְפֵיךָ	חָטְפֵיךָ	היא
חָטְפֵיךָ	חָטְפֵיךָ	אתה

חָטַף י	חָטַף ו	את
אָחַף	אָחַף	אני
יְחָטֵף	יְחָטֵף	הם
חָטַף חָ	חָטַף חָ	הן
חָטַף ו	חָטַף ו	אתם
חָטַף חָ	חָטַף חָ	אתן
יְחָטֵף	יְחָטֵף	אנחנו
חָטַף הָ	חָטַף	אתה
	חָטַף י	את
	חָטַף ו	אתם
	חָטַף חָ	אתן